



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2005/L.38
5 August 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт б а) повестки дня

**КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:
ЖЕНЩИНЫ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА**

**Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-н Боссайт,
г-н Деко, г-н Душ Сантуш, г-н Йокота, г-н Кейси, г-жа Куфа, г-жа Мбону,
г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар,
г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф: проект резолюции**

2005/... Вредная традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2004/25 от 12 августа 2004 года, и на решение 2004/111 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2004 года,

подчеркивая важность принятого Подкомиссией Плана действий по ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1),

отмечая внимание, которое уделяется Генеральной Ассамблеей проблеме вредных видов традиционной практики и обычаев,

обращая внимание на то, что все вредные виды традиционной практики затрагивают главным образом женщин и девочек,

отмечая, что эти виды практики основываются не только на конкретных традициях или культурных ценностях, а являются также выражением насилия в отношении женщин и девочек,

1. *с удовлетворением отмечает* девятый доклад (E/CN.4/Sub.2/2005/36) Специального докладчика Халимы Эмбарек Варзази и разделяет испытываемую ею озабоченность в том, что касается негативных последствий вредной традиционной практики и необходимости ее ликвидации;

2. *с глубоким сожалением принимает к сведению* решение Специального докладчика о том, что представленный на настоящей сессии доклад будет ее заключительным докладом по данной теме;

3. *приветствует* прогресс в борьбе с вредной традиционной практикой, в том числе с практикой калечения женских половых органов, достигнутый благодаря усилиям неправительственных организаций, в частности Межафриканского комитета по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, деятельность которых следует всемерно поощрять;

4. *сожалеет*, однако, в связи с сохранением и дальнейшим развитием существующих и новых форм вредной практики;

5. *предлагает* Комиссии по правам человека просить ее Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях продолжать, в качестве неотъемлемой части ее мандата, рассмотрение и более систематическое изучение последствий вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек;

6. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин тесно сотрудничать с неправительственными организациями, занимающимися проблемами вредной традиционной практики, особенно с Межафриканским комитетом;

7. *призывает* все соответствующие государства активизировать их усилия для привлечения внимания национального общественного мнения к пагубным последствиям всех форм вредной традиционной практики и для его мобилизации, в частности

посредством образования, информации и профессиональной подготовки, с тем чтобы добиться полного искоренения этой практики;

8. *просит* все неправительственные организации, отстаивающие интересы женщин, и впредь посвящать часть своей деятельности изучению различных видов вредной практики и путей и средств ее искоренения;

9. *призывает* международное сообщество оказывать материальную, техническую и финансовую поддержку неправительственным организациям и группам, самоотверженно борющимся за полную ликвидацию практики, пагубной для девочек и женщин;

10. *призывает* все правительства уделять всемерное внимание осуществлению Плана действий по ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей;

11. *вновь предлагает* организовать три семинара в Африке, Азии и Европе, с тем чтобы провести обзор прогресса, достигнутого начиная с 1985 года, и изучить пути и средства преодоления препятствий, встречающихся в процессе реализации Плана действий, а также призывает финансировать эту деятельность;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать в этом содействие посредством мобилизации финансовых средств на организацию этих семинаров, особенно на организацию первого семинара в Европе, в свете поступающей тревожной информации о распространении вредной практики в этом регионе;

13. *приветствует* принятие Африканским союзом Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке, и настоятельно предлагает правительствам ратифицировать этот документ и включить его в свое национальное законодательство;

14. *приветствует также удовлетворение* организацию правительствами и неправительственными организациями многочисленных мероприятий в Африке, особенно в рамках проведения Международного дня в поддержку полного запрещения практики калечения женских половых органов (6 февраля);

15. *приветствует далее* участие многих государств в борьбе со всеми видами вредной традиционной практики и призывает их активизировать эти усилия;

16. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по соответствующему пункту повестки дня.
